

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

UN RECUERDO

Han regresado, sucesivamente, de la Península el Batallón expedicionario del Regimiento Infantería de Palma n.º 61, y de Africa la Batería expedicionaria de Artillería de montaña de la Comandancia de Mallorca. A los primeros Palma los agasajó dignamente a su llegada, y el lunes de esta semana la ciudad de Mallorca tributó un entusiasta recibimiento a los segundos, rindiendo así justo homenaje a los que durante meses soportaron abnegadamente y con valor las penalidades de la campaña de Marruecos.

Nosotros hemos celebrado el retorno a esta isla y a sus respectivos lares de los infantes y de los artilleros; mas no hemos sentido, como tampoco lo habrán sentido la mayoría de las madres mallorquinas, la satisfacción completa. En medio de la alegría popular una tristeza honda embarga nuestro corazón: el olvido en que observamos se tiene a los 134 artilleros de plaza mallorquines que quedan todavía repartidos en diferentes blocaos de las costas africanas, sirviendo a la patria, luchando por el honor de España.

Este olvido precisamente nos obliga a dedicarles un recuerdo, escribiendo unas líneas en su obsequio, aun que ello no sirva más que para poner de manifiesto el abuso que con los artilleros de plaza se comete manteniéndolos en su actual destino.

Decimos en su actual destino, y hemos subrayado la palabra porque, según nuestra humilde opinión, se ha faltado y se continúa faltando a la Ley, teniendo fuera de su destino a los hijos de Mallorca.

Veamos, en confirmación de nuestras palabras, lo que sobre el particular dice el artículo 238 de la vigente Ley de Reclutamiento y reemplazo del Ejército: «El destino a cuerpo de los reclutas del cupo de filas, se hará en la Península, según las circunstancias y conveniencias orgánicas. Los de Baleares y Canarias serán destinados, normalmente a los cuerpos de los respectivos archipiélagos».

Como se ve, normalmente los mozos de Baleares y Canarias han de ser destinados a los respectivos cuerpos de estas islas. No cabe duda que cuando se repatria a batallones de la Península y se licencia a los individuos acogidos al capítulo XX, o sea a los soldados llamados de cuota, es porque la situación es normal; pues de lo contrario no tendría el hecho explicación y sería una temeridad reducir el número de individuos que componen el Ejército de guarnición ahora en Marruecos.

Por si el artículo mencionado de la vigente Ley de Reclutamiento no bastase para fijar de manera indubitable que los soldados de Baleares y Canarias han de servir en los cuerpos de sus respectivas islas, véase como lo aclara todavía más el artículo 392 del Reglamento dictado para la aplicación de la citada Ley de Reclutamiento:

«Cómo norma general, y teniendo siempre en cuenta lo prevenido en el artículo 5.º de la ley, los mozos decla-

rados soldados en las islas Baleares y Canarias, serán destinados preferentemente a los cuerpos que guarnecen los respectivos archipiélagos, atendiendo en primer lugar a las necesidades del servicio y procurando en lo posible que los de cada isla sean destinados a los que tengan en ella su residencia o en la más próxima, completándolos con reclutas sobrantes de otras islas o procedentes de cajas de la Península».

Se trasluce de este párrafo que las islas no dan contingente suficiente para dotar su guarnición. ¿Como, pues, son los hijos de Baleares destinados a prestar servicio fuera de estas islas?

Es una anomalía que deberíase corregir, pues de cumplirse estrictamente la ley, volverían a Mallorca y estarían cerca de sus familias nuestros artilleros que hoy se encuentran en tierras africanas.

Tengamos todos, en estos días de gozo por haber retornado la mayor parte de los soldados que en momentos aciagos tuvieron que abandonar esta Roqueta para prestar el servicio que la Patria requería de sus buenos hijos, un recuerdo para los que desde el campo rifeño piensan constantemente en sus amigos, en su casa, en su familia, en su tierra, y trabajemos para que ahora, que las cosas han vuelto a la normalidad, sean reintegrados a sus destinos los soldados que forman la batería expedicionaria de Mallorca.

Desearíamos que nuestra débil voz fuese oída por quien puede y debe hacer que cese la anormal situación de nuestros artilleros, pues no dudamos que, sabiendo éste que se está faltando al espíritu que informó la vigente ley de Reclutamiento, se ha de apresurar a reparar lo más rápidamente posible el abuso que, por necesidad o por ignorancia, con ellos se está cometiendo.

GUILLERMO MARQUÉS COLL.

Sección Literaria

EL BORRACHO

Tan sólo los rumores del mar y los leves quejidos de la Marquesita turbaban, en una elegante y coquetona alcoba, el silencio de aquella apacible noche de estío. Revolvíase aquél en su agreste lecho de arenas, frente a la grandiosa y artística verja de bronce que aprisionaba la señorial casa de los marqueses de X.; yacía Isabel (la hija única de los marqueses) en una mullida y rica cama, soportando resignadamente la cruel dolencia que acababa con su vida. Los acompasados rumores del mar revelaban la cólera de una terrible tempestad ya pasada; los débiles quejidos de Isabel, el fatal trance de la agonía, supremo momento al que todo ser humano infaliblemente ha de sucumbir.

Los Marqueses, con el corazón embargado por la pena y por el dolor, y sin poder resistir las lágrimas que pugnaban por salir de sus ojos, estaban a la cabecera de la moribunda, prodigándole toda clase de cuidados, con aquel esmero propio de padre querido y de madre amatísima.

—Madre—dijo Isabel con voz débil—

no llore porque veo en el cielo a los ángeles que me llaman a su lado.

A causa de la debilidad, al acabar de pronunciar estas palabras, cayó en un profundo desmayo.

Al volver en sí, sólo tuvo tiempo de despedirse de los presentes y de encomendar su alma a Dios. Su aliento se fué haciendo por momentos más débil y unos instantes después su cuerpo quedó rígido.

Había dejado de existir.

**

El entierro de Isabel fué una verdadera manifestación de duelo. Nobles y plebeyos, ricos y pobres, todos fueron a acompañar el cadáver a su última morada. Formando contraste singular, se veía al rústico obrero codeándose con el encoquetado señor. Más de un rostro curtido por los temporales del mar o por el trabajo, dejó escapar alguna lágrima furtiva a causa de las inmensas simpatías con que contaba la finada en todo el pueblo.

Al llegar al Campo Santo descubrieron el ataúd y rezaron todos los presentes una oración para su alma.

En la última fila de los acompañantes, había un hombre de extraño aspecto y que esquivaba las miradas de los demás, apodado «El borracho» a causa de su afición a las bebidas espirituosas, y que hacía tiempo que examinaba escrupulosamente el cadáver. Sus ojos relampaguearon sombríamente al descubrir, en el dedo anular de Isabel, un magnífico anillo, con un precioso diamante incrustado. Rápidamente hizo los cálculos mentalmente de lo que le darían por el anillo. Ya veía en su poder varios billetes de mil pesetas.

Al acabar la oración, taparon el ataúd y procedieron a su entierro.

Cuando los obreros del cementerio acabaron su triste faena, todos los presentes se fueron cabizbajos a sus respectivos domicilios, lamentando que la muerte se hubiese cernido tan pronto en aquel ángel de bondad y de dulzura.

Al cabo de cierto tiempo y cuando las sombras de la noche comenzaban a cubrir los objetos con su manto protector, un hombre, caminando recelosamente, como si temiera que le espasaran, llegó hasta el cementerio.

Convencido de que nadie había seguido sus pasos, escaló las tapias que lo cercaban y en un instante estuvo en el interior de él.

Marchó con pasos cautelosos hacia la tumba de la hija de los marqueses.

Al llegar allí, deshizo un informe envoltorio, sacando varias oxidadas herramientas tan sucias como su persona, y procedió con ellas a abrir la tumba.

Cuando la tuvo abierta, rastreando como reptil inmundado, bajó a su interior.

«El borracho», que tal era el referido hombre, destapó el ataúd, y con las manos que le temblaban de emoción y de miedo, se acercó al cadáver. Sus callosos dedos tocaron la mano de su víctima. Probó de quitarle el anillo, objeto de su ambición, pero le fué imposible. Lo volvió a probar varias veces, y otras tantas tuvo que desistir de su intento. Parecía que el valioso anillo conocía las pérfidas intenciones de «El borracho» y le quería hacer pasar un mal rato antes de apoderarse de él.

En aquel instante, un mochuelo fué a posarse a pocos pasos de la tumba.

«El borracho», con un sudor que le bañaba toda la frente, al oír el aleteo del mochuelo, se creyó que al

guien caminaba por el interior del cementerio.

Para terminar con mayor rapidez su espeluznante obra, y por temor de que no le descubriesen, hincó sus negros dientes en el blanco dedo en el cual había el anillo.

Con el dedo, cayó también un raudal de sangre, al mismo tiempo que Isabel decía:

—¡Ay! ¿Quién es que me martiriza?

El semblante de «El borracho», que era lívido, se volvió encarnado a causa de habersele agolpado toda la sangre al rostro, luego azulado; se tambaleó, y dando un grito feroz cayó sobre su víctima.

A la mañana siguiente, cuando el guardián inspeccionaba el cementerio, encontró, con gran sorpresa, la sepultura de Isabel abierta.

Se asomó, y vió con horror el cadáver de «El borracho» junto con el de Isabel, que había muerto realmente a causa de la impresión que le hizo, al despertar de su largo sueño cataleptico, encontrarse en aquella terrible obscuridad con el cadáver de su feroz verdugo.

J. BLASCO DE ESCOVAR.

LA OLA Y EL ESCOLLO

Escollo, que noche y día
En mi cristal te reflejas,
Sin ablandarte a mis quejas
Ni rendirte a mi porfía:
Yo domaré tu osadía,
Pues de ella juguete fui
Cuando, al juntarnos aquí,
Nos hizo contraria suerte
A tí, símbolo de muerte,
Y emblema de vida a mí.

Ola, te esfuerzas en vano;
Por más que loca presumas,
Son para mí tus espumas
Nubes de polvo liviano
De Dios la potente mano
Firme cimiento me dió,
Y cuando aquí me clavó
Dijo al abismo rugiente:
«Podrás llegar a su frente,
Pero a sus entrañas, no».

Olas del mundano mar
Que de cerca logré ver,
Mudas al retroceder,
Furiosas al avanzar.
¿Para qué tanto luchar
Y tanta y tanta inquietud,
Si escollo es el ataúd
Donde la vida se estrella,
Y en que naufragan con ella
Poder, ingenio y virtud?

MANUEL DEL PALACIO.

CONSEJOS A LAS MADRES

La alimentación natural

La mortalidad de los niños de pecho es siempre menor en los países donde, casi sin excepción, las mujeres crían a sus hijos.

En Suecia, por ejemplo, donde esto ocurre, apenas llega al nueve por ciento la demografía infantil; en Noruega no rebasa el ocho por ciento, y, en cambio, en otros países donde la lactancia artificial es una práctica constante, perecen los niños en proporciones de un 20 (Alemania), un 30 (Austria), un 50 y hasta un 70 por 100.

Estas cifras, escuetas, rígidas y antipáticas, tienen más elocuencia que todas las reflexiones, persuaciones y consejos, ¿no es verdad?

El desarrollo de los niños criados al pecho

es también mucho mayor. Cámerer lo ha demostrado en cuidadosas estadísticas; entre 97 niños criados al pecho y 59 sometidos a la lactancia artificial — todos ellos de condiciones normales —, ha comprobado que los primeros, al final del primer mes, pesaban más de 250 gramos que los segundos, y al final del primer semestre más de 500 gramos. Más aún — y perdonadme la insistencia en gracia al interés del asunto —, cuantos inspectores médicos de escuelas y médicos militares han hecho estudios en este sentido, comprobaron que los individuos criados naturalmente presentan durante toda su vida ventajas corpóreas considerables, sobre los de su misma edad criados artificialmente.

Estas diferencias tienen, aparte de otros, tres fundamentos primordiales:

Primero. La leche de la madre es el alimento que exige esfuerzo menor por parte del aparato digestivo del niño.

Segundo. Dicho alimento, no sólo está desprovisto de gérmenes patógenos, sino que constituye un verdadero suero preventivo de varias enfermedades (difteria, tífus, etcétera).

Tercero. El cansancio que en la criatura produce la succión del pecho, sirve de regulador alimenticio, cosa que no existe en el biberón, con el cual el niño sin esfuerzo alguno, ingiere cantidades excesivas, que no puede digerir o que digiere mal.

Y aparte de estas consideraciones puramente físicas, existe otra de índole moral; el cariño de la madre a su hijo es mayor cuando le alimenta con su propia sangre, y esto hace que le cuide más y que le atienda y le observe mejor. Que el lactar influye sobre el ánimo de la mujer, nos lo dice la experiencia, ya que incluso en nodrizas — bien poco románticas ordinariamente vemos desarrollarse un sentimiento casi maternal por el niño que crían, y del cual no se separan sin un verdadero dolor.

¿Que a veces ocurre lo contrario? Sí, lectora, pero también lo es que la excepción confirma la regla.

EL DOCTOR OX.

EN BROMA

SE DICE QUE...

...Con motivo de un *adagi mallorquí*, inserto recientemente en esta sección al hacernos eco de la decisión de *El Tanque* de tomar una parte muy activa en el simulacro del día del *firó*, se verificó una reunión extraordinaria de los miembros de categoría «trece» exigiendo apretadas explicaciones a un distinguido discípulo de Marconi, y que éste se vió precisado a dar su más formal palabra de honor, de que estaba ya... «hasta la coronilla» de su dichosa confusión con el incógnito *Kir-Choff*.

Lamentamos vivamente (detrás de la

cortina) los sinsabores que producimos a nuestro querido amigo, y declaramos al mismo tiempo que no tenía segunda intención el *cucurbitáceo refrán*.

...Sospechando la Junta Directiva de una distinguida sociedad recreativa de es esta localidad la imposibilidad de que una persona pudiera mantenerse de pie en el agua, se verificó ante la misma un experimento práctico con resultado completamente negativo. En su vista va a dar orden para que sea retirado un cartel bilingüe existente en el interior del local que dice: *Se suplica que no se ponga de pie en el water.* (1)

Consideramos acertada tal medida, puesto que, con súplica o sin ella, es casi seguro que ningún socio probará de hacer equilibrios sobre el líquido elemento.

...Hay quien tiene el proyecto de que en Sóller se filmen en adelante todos los asuntos locales de alguna importancia, para que sean conocidos por todo el orbe, conforme ha sucedido con las Ferias de este año.

En atención a que en la película a que nos referimos se ve todo y a todo el mundo menos los actos de la fiesta que se deseaba impresionar — lo que ha sido censurado por todos — se asegura que en las próximas que se editen se tendrá en cuenta lo que esta vez se ha tenido descuidado o ignorado, en especial cuanto se refiera al mecanismo, o la técnica, lo que hará sean unas obras de arte, cosa que no ha sucedido con la de que nos ocupamos, cuya excesiva rapidez la ha afeado grandemente.

También se dice que se va a fundar una compañía para explotar el negocio, que se titulará *Sóller-Films*.

Nos alegraríamos de que así sucediese.

...Aprovechando la proximidad de la época de gran calor, se va a prohibir definitivamente la conducción de los *covos* del pescado en el tranvía del Puerto. Con ello la Compañía quiere evitar a los pasajeros las incomodidades, suciedad y malos olores que producen los mencionados *covos*, tanto al subir llenos como al descender vacíos.

Aunque los encargados de velar por la higiene deberían haberse preocupado antes de este caso, celebramos que espontáneamente vaya a ser corregido por la empresa del tranvía.

KIR-CHOFF.

(1) La palabra *water* significa en lengua inglesa exactamente lo mismo que *eau*, *acqua*, *wasser*, *akvo*, *agua*, *aigua* o *aigo* en las suyas respectivas.

De actualidad

EL SALDO DE GÉNOVA

Puede afirmarse que la Conferencia de Génova ha constituido uno de los acontecimientos más importantes de la historia política del mundo. Nada prueba, hasta el momento presente, que sus consecuencias definitivas guarden relación con el aparato que se ordenó para obtenerlas. Las relaciones entre los pueblos están sometidas a la acción de causas tan diversas, que no hay medio humano de prever si la magna asamblea habrá contribuido a mejorarlas de una manera permanente o si, por el contrario, habrá sembrado entre las naciones recelos y desconfianzas que sean origen de que aumente la confusión en la desordenada y mal avenida Europa. Escribir por anticipado los capítulos de la historia es tarea expuesta a los más graves errores, y mucho más cuando se observa como los más grandes hombres de Estado predicán las excelencias de la paz teniendo en la mano, encendida, la tea de la discordia y a sus pies montones de materias combustibles que podrían arder al contacto de la más insignificante chispa.

Francia y Bélgica sostienen, después de Génova, su actitud contraria al Gobierno de los soviets rusos, y la basan principalmente en el hecho de que los bolcheviques no respetan el derecho de propiedad de los extranjeros, derecho que es la base esencial de la sociedad, tal como la entienden los pueblos de civilización más adelantada. Nuestras imaginaciones conciben perfectamente reformas del derecho de propiedad en cuanto este derecho pueda perjudicar al bien común; lo que nuestras mentes no comprenden es como puede funcionar una sociedad faltando a los individuos la frontera que separa lo que es de uno de lo que es de otro. Ni concebimos tampoco fácilmente como podría marchar la máquina del progreso, a la que tantos beneficios debe la humanidad, faltando el poderoso estímulo de la conquista de aquellos que se desea y no se tiene. Estimamos, acaso dominados por fenómenos atávicos de que son víctimas nuestras inteligencias, que el derecho de propiedad es inseparable del estado de civilización creado por los hombres durante centenares o millares de siglos, y mucho más nos sentimos inclinados a considerarlo así al recordar que,

en todos los casos prácticos, cuando aparentemente se condena el derecho de propiedad, lo que realmente se persigue es que la propiedad cambie de manos, usando para ello medios violentos. En la misma Rusia comunista, cuando se dice que se ha abolido el derecho de propiedad lo que exactamente se quiere significar es que se ha desposeído de este derecho a los antiguos propietarios. Respecto a los nuevos, a los que han beneficiado del reparto, o como quiera llamársele, me parece que los soviets la pasarían muy negra si quisieran arrebatar a los actuales poseedores de la tierra las fincas que cultivan, y que consideran como suyas, a pesar de todas las teorías comunistas. En materia de propiedad, como en tantas otras materias, casi todas las prédicas se reducen a lo de siempre: «quítate tú para ponerme yo».

Los Estados Unidos tampoco quieren tratar con el Gobierno de los soviets. En cambio el de Inglaterra, y también el de Italia, parecen dispuestos a partir un piñón con los nuevos soberanos de Moscou. El lenguaje de éstos es muy expresivo. «Si nos sacáis del pozo, dicen a los capitalistas europeos, os perdonaremos la vida». Y por sacar del pozo entienden recibir una partida de millones que si no son para introducirse en determinado número de bolsillos y para crear derechos de propiedad y fuentes de riqueza es difícil averiguar para qué servirán.

La divergencia profunda entre los Gobiernos de Francia y Bélgica y el de los soviets no es la única que arrojan las cuentas de Génova. A ella hay que añadir la de Inglaterra y Francia, naciones que desde que acabó la guerra ni logran ponerse completamente de acuerdo ni se deciden a declarar que queda rota la liga constituida durante las horas del peligro común. Prescindiendo de las causas accidentales de las diferencias franco-británicas, existe un motivo fundamental que impide la completa amistad de ambas naciones. Inglaterra ha mantenido, relativamente a los asuntos continentales, una política clara, precisa, terminante, que conocen, en Inglaterra, desde el primer hombre de Estado hasta el último ciudadano de la Gran Bretaña. Esta política es la de oponerse a la preponderancia de cualquier potencia sobre la tierra firme de Europa. Mientras Alemania poseía el máximo poder militar del continente, Alemania era el primer enemigo de Inglaterra. Debilitada Alemania a consecuencia de la lucha mundial, una parte de la opinión pública inglesa teme que Francia sea heredera del imperalismo germánico, y de aquí el recelo de los gobernantes de Londres ante cualquier medida del de París que pueda significar un engrandecimiento excesivo de la República. Hay que reconocer que no todos los ingleses piensan del mismo modo, en lo que se refiere a las relaciones franco-británicas. Algunos tienen por evidente que Francia no piensa en conquistar una situación preponderante, cara y peligrosa, y que lo que únicamente desea evitar es que, de la guerra que ganó, sólo haya sacado la cabeza rota y la bolsa vacía, y que por la tanto Inglaterra tiene el deber de ayudar a su aliada a que se reponga cuanto antes de las heridas recibidas en la guerra. Pero otros ingleses no están por estos lirismos y condensan su pensamiento en estas palabras: «Amigos de una Francia debilitada, siempre; de una Francia preponderante, jamás».

La Conferencia de Génova ha sido, como antes he dicho, un gran acontecimiento histórico. La prensa de todo el mundo se pregunta qué resultados prácticos ha dado, y la respuesta es generalmente dudosa o negativa. Igual podría decirse de todos los grandes espectáculos. ¿Qué queda, en efecto, de la grandiosa representación teatral, cuando cae el telón, y se marchan los espectadores, y se apagan las luces de la sala? Tentados estaréis de contestar que no queda nada, como no sean recuerdos vagos, emociones pasajeras, ideas movedizas, intraductibles en nada práctico y concreto. Esto parece verdad, pero no lo es: necesitaríais un libro para explicar todos los hechos económicos, artísticos, constructivos, sociales filosóficos y de mil órdenes diferentes que la preparación, la representación y la liquidación del espectáculo ha

engendrado. El espectáculo de Génova está, con mayor razón, sujeto a la misma ley; sus consecuencias serán varias y diversas, sus derivaciones pueden ser incalculables. Derivación de la Conferencia de Génova fué el tratado de Rapallo convenido entre Alemania y el Gobierno de Moscou. Se intenta que nuevas negociaciones anulen este tratado. Pero realícese o no este hecho, si Berlín y Moscou están de acuerdo, sea tácita, sea explícitamente, las consecuencias de este hecho pueden ser grandes en el equilibrio de Europa. Aparece dibujada una posible coacción de fuerzas cuyo lema sería necesariamente «Este contra Oeste», lo cual obligaría a las naciones occidentales a agruparse a su vez para resistir a la alianza iniciada en Rapallo.

Las cuentas históricas tienen naturalmente sus saldos, pero éstos son temporales, no llegando nunca para ellas la hora del finiquito. Génova es la continuación de Versalles, en cuanto en Génova se pretendía poner en paz a los pueblos que en Versalles no habían conseguido hacer las paces. El tratado de Versalles quiso rectificar los daños causados por el de Francfort, de 1871, que fué el término de la guerra franco-prusiana. Y con este tratado de Francfort, Alemania pensó adquirir en Europa una situación mucho más preponderante que la que había conseguido a consecuencia de las guerras napoleónicas y del Congreso de Viena. Así, puede decirse que la cadena de los sucesos históricos tiene sus orígenes en el paraíso terrenal y tendrá su fin en el valle de Josafat. Génova y sus congéneres son simples puntos de etapa de un camino indefinido.

MARIANO RUBIÓ Y BELLVÉ.

Hacia la pacificación de Yebala

La jornada de Tazarut nos dió la posesión del importante poblado, y al enlazar en ella con las fuerzas procedentes de la zona de Larache, se cerró la amplia garra que desde hace meses atenazaba las tierras de Beni Issef, Sumata y Beni Arós. Huyó el Raisuni, que en la montaña es siempre fácil la huida para quien conoce al detalle sus más pequeñas sendas, y fué a ocultar su derrota en lo alto del Yebel Alam, donde al par que eleva sus preces a su santo antepasado, tratará de ir reconstituyendo su prestigio, que tan rudo golpe ha sufrido en Tazarut. Quizás los años, al restarle energías, le dificulten una rápida reorganización de sus deshechas partidas, principal fruto de las últimas jornadas, más difícil aún, porque ha perdido a Hamid-el-Sukan, el verdadero jefe militar de ellas. Con Hamido cayeron otros jefes de prestigio, y otros han huido de la harca, y ante el temor de ver su vida destrozada para siempre, se han humillado ante el Majzén, solicitando su perdón.

No cabe duda que el Raisuni de Yebel Alam continúa siendo un peligro, aunque en verdad mucho menor que hasta ahora. Pero es un hombre que, arrojado de una parte, halla siempre franco refugio en otra, y así lo vemos huido de Zinat, reponerse en el Fondak, de donde huye después para hallar refugio en Tazarut, baluarte del que lo hemos arrojado ahora, al cabo de tres años de haber llegado allí. ¿La meditación le convencerá ahora de la inutilidad de su larga resistencia? Es de suponer que los dorados sueños que le inspiró una política de complacencias, se habrán desvanecido ya, y que en las horas de soledad recuerde con profundo dolor los palacios de Arcila, que su ambición le hizo perder, como ha perdido ahora el que construyera junto a la montaña santa. ¡Qué lejanos están aquellos días en que nuestro Alto Comisario tenía que esperar para entrevistarse con él!

El Ajmás y Gomara pueden aún proporcionar elementos para continuar la guerra contra nosotros, pues esas cábilas son ricas y poderosas, en especial la primera, que se ha distinguido siempre por su fanatismo y odio al extranjero. Con ellas se va a emplear ahora la labor política de atracción, que en Gomara ha dado ya algunos frutos, permitiendo la pacífica ocupación de importantes puestos en la costa.

La penetración pacífica en el Ajmás se nos figura algo más difícil en cambio, siendo de todo punto esencial conseguirla por pasar por esa cábila la natural comunicación terrestre entre las dos regiones extremas de nuestra zona de protectorado.

Cerrado el círculo formado alrededor de las cábilas rebeldes, queda ahora la labor pesada y obscura de llevar a ellas la deseada paz, que en casi todas partes, pero en Marruecos sobre todo, no se consigue desgraciadamente más que con la guerra preliminar.

A esa acción complementaria han obedecido las pequeñas operaciones verificadas simultáneamente por las columnas de Larrache y Ceuta. Las operaciones principales se habían llevado a efecto contra Beni-Arós y parte de Beni-Issef. Contra la inquieta Sumata no se había realizado ataque ni operación ninguna, nuestras fuerzas se habían limitado a contener las masas de cabileños de esa región que intentaban auxiliar al Raisuni en su rebeldía. Ciertamente no podía quedar en el interior de la zona ocupada un foco de agitación que amenazara las comunicaciones entre las posiciones de la primera línea, y pudiendo servir a los rebeldes como poderoso auxiliar en sus correrías.

Como es natural, esa acción no puede realizarse de una sola vez. La zona es extensa y muy accidentada. En ella nacen una porción de ríos, cuyos valles constituyen una comunicación no muy difícil entre las distintas partes de la región, y que hay que ir tapando para evitar que por ellos puedan continuar infiltrándose los rebeldes y que por ella reciban pertrechos de guerra.

La parte alta de Beni-Issef, que linda con Sumata y Beni-Arós, ha sido ahora recorrida por los generales Marzo y Sanjurjo, que han ocupado el zoco del Telata y el collado que pone en comunicación el valle de este nombre y el del Bukrus, dos de los más importantes de esta zona, con lo cual se ha conseguido aislar Sumata.

Como objetivo secundario, tenía esta operación el de castigar a los pobladores del aduar de Buka, por su comportamiento en ésta y en anteriores ocasiones, agrediendo a nuestras columnas. El aduar ha sido destruido por completo, apoderándose las tropas de cuantos enseres, semillas y ganados encontraron allí y que no pudieron retirar sus moradores a causa de la rapidez del avance. Del aduar, que ha arduo por entero, no quedó una casa en pie. Ese castigo duro hay que imponerlo como acto ejemplar, que detenga la traición muchas veces latente en estas regiones, donde el habitante, acostumbrado a una vida independiente y salvaje, entregado a todas sus concupiscencias, no acepta más que por la fuerza la sumisión a cuanto signifique un principio de autoridad.

M. FÉNECH MUÑOZ.

SECCION ECONOMICO-COMERCIAL

Comercio exterior de Bélgica.

Durante el año 1921, Bélgica importó mercancías por valor algo superior a 10 mil millones de francos y exportó por 7 1/2 miles de millones de francos, aproximadamente.

Le fué, por tanto, desfavorable la balanza comercial; además se observa una considerable reducción al comparar dichos datos con el volumen del comercio en 1920, que está representada por unos 3 mil millones en la importación y cerca de 2 mil en la exportación.

La construcción naval en 1921.

Según recopilación de estadísticas publicadas por las diferentes naciones, la construcción naval durante el año 1921 se elevó a 2.402 buques con 5.189.493 toneladas de arqueo y 4.552.643 caballos de fuerza.

Dichas cifras totales, suponen una importante disminución al compararla con las correspondientes al año 1920, en el cual estuvieron representadas por 3.274 buques con 6.947.184 toneladas y 6.737.880 caballos.

La parte correspondiente a los distintos países, en la construcción naval de 1921, la señalamos a continuación expresada en toneladas:

| | |
|------------------------------|-----------|
| Gran Bretaña y sus dominios. | 1 748.762 |
| Estados Unidos. | 1 303 735 |
| Alemania. | 622 762 |
| Japón. | 424.284 |
| Holanda. | 292 586 |
| Francia. | 223.974 |
| Italia. | 205.594 |
| Dinamarca. | 84 585 |
| Suecia. | 68 746 |
| Noruega. | 65 692 |
| España. | 57 946 |
| China. | 28 558 |
| Bélgica. | 13 954 |
| Otros países. | 46.337 |

En relación con el año 1920, aparecen con gran disminución de tonelaje en el último transcrito. Gran Bretaña y sus dominios, Estados Unidos, Japón, España y China; figuran con importante aumento, Alemania, Francia, Italia y Bélgica.

El canal de Suez.

Durante el año 1921 han cruzado el canal de Suez 3.975 buques; con muy pequeña disminución esta cifra es sensiblemente igual a la correspondiente al año 1920, que fué de 4.009 buques.

Los ingresos que este tráfico ha producido al Consejo encargado de la conservación y explotación del canal, son: 149 millones de francos en 1921 contra 151 millones en 1920.

Las negociaciones comerciales

Aunque la mayoría de la opinión pública interesada en la pronta ultimación del tratado con Francia está ya desesperanzada en virtud de tanta intransigencia y lentitud en las negociaciones, continúan nuestros Centros oficiales esperando el optimismo y hasta señalan la primera quincena del presente mes de Junio para la firma del referido Convenio.

Según las halagüeñas profecías oficiales, está ya ultimada la lista de mutuas compensaciones y sólo falta el exámen de conjunto, del proyecto, por parte del Gobierno francés.

Sin embargo, suponemos será un nuevo escollo el deseo de Francia de que se le apliquen todas las ventajas concedidas recientemente a Suiza, lo cual contradice el criterio esencial sustentado por España en los convenios estipulados anteriormente y no está en armonía con las nuevas leyes arancelarias dictadas.

Paralelamente a las negociaciones con Francia, continúa activamente el trámite para los arreglos comerciales con Alemania, Inglaterra y Noruega, entre otros.

Indudablemente ejercerá una importante acción, sobre gran parte de las negociaciones pendientes, la reciente disposición del Ministerio de Hacienda creando un recargo del 80 por 100 sobre los derechos aplicables a las naciones no convenidas con España y a todas aquellas para las cuales la depreciación de su moneda sea superior al 70 por 100. Este recargo afecta principalmente, en el día de hoy, a Francia, como nación no convenida e interín entra en vigor el tratado que se negocia, y a Alemania, Portugal, Austria, Checoslovaquia y Finlandia, como naciones de gran depreciación de su divisa monetaria.

La Conferencia de Génova.

Se disolvió la *Torre de Babel de Lloyd George* sin que se hayan resuelto, de un modo definitivo, ninguno de los puntos que constituían el programa del insigne político inglés, para la mencionada reunión internacional.

El recelo de Francia, a todo lo que pueda suponer una modificación de los tratados que fueron el fruto de sus sacrificios y el antagonismo de varias naciones al punto de vista sustentado por los delegados bolcheviques, han sido las causas esenciales del fracaso.

Como compensación, tenemos la pró-

xima Conferencia de Peritos y Técnicos en La Haya, en la que, si bien no tendrán una parte tan activa los maquiavélicos políticos, no cabe tampoco cifrar grandes esperanzas del resurgimiento, tan necesario para Europa.

NOTICIAS VARIAS

Congreso Eucarístico en Roma.

La palabra procesión no tiene sentido para expresar lo que sucedió la tarde del domingo en Roma. Fué una apoteosis inenarrable en que tomaron parte más de seiscientos mil personas.

Nunca se había visto en Roma una procesión eucarística como ésta. En un trayecto de cinco kilómetros y en amplio boulevard, las terrazas, los balcones y los ruinosos murallones de viejos edificios estaban atestados de gente. Todo estaba lleno, y al paso de Jesús Sacramentado las ovaciones se repetían interminables y la Hostia Santa seguía su apoteosis triunfal, bajo una lluvia de flores y entre el sonar jubilosos de las campanas de todas las iglesias de Roma.

De los balcones y ventanas engalanadas caían, con las flores, vivas, hosannas y aplausos en fragorosas cataratas. El entusiasmo apenas dejaba sosiego para la adoración interna.

El coro inmenso, formado por tantas voces y tantos idiomas, lanzaba continuamente a los aires un alleluia indescriptible.

Banderas y grupos de millares de Asociaciones, filas de Clero interminables, congregaciones religiosas, alumnos de tantos colegios eclesiásticos, cientos de Obispos y los Cardenales que hay actualmente en Roma, formaban una procesión única. Lo demás no era procesión, sino una multitud inmensurable que aclamaba al Rey de los Reyes.

Durante el recorrido se dió la bendición varias veces. La que se dió en la plaza de Santa María la Mayor y la del Arco de Constantino serán para siempre inolvidables.

Al rodear la procesión el gran anfiteatro de los Flavios, los arcos ruinosos parecían agrandarse espantados, ante la gloria del Dios vencedor de todos los paganismos.

Merry del Val, bajo el arco de triunfo del César romano, levantó la Sagrada Custodia y el gesto solemne que trazaba en forma de cruz sobre la multitud y sobre las seculares ruinas parecía alargarse en la historia pasada y futura de la humanidad. Al viva Jesús sacramentado, la multitud contestó con una ovación delirante desde las ruinas del foso, desde los campanarios de las iglesias y desde las casas cercanas.

En torno del Coliseo no se percibía más que el fragor inmenso de la inmensa multitud que hacía resaltar la gloria del Coliseo «che tutto muove»; y toda aquella grandeza no era más que símbolo de la victoria eucarística secular atestiguada por aquella multitud y aquellas ruinas. Y cuando el Santísimo estaba todavía en el Coliseo, la cabeza de la procesión llegaba ya a San Juan de Letrán, en cuya grandiosa explanada, y desde el balcón de la Basílica, volvió a descender sobre el pueblo y sobre las naciones del mundo allí representadas la caricia eucarística del Dios infinito.

Aquel era el verdadero Congreso Eucarístico, al que asistían, bajo la inmensa bóveda del cielo, trescientos mil adoradores de Jesús Sacramentado, entre los cuales se destacaba el grupo de banderas blancas de la Adoración Nocturna Española.

El Papa y los pelegrinos españoles.

En la tarde del día siguiente recibió el Papa a los peregrinos españoles en el patio de San Dámaso. Con los peregrinos estaban la infanta Paz, el embajador de España, los Cardenales Merry del Val, Vidal y Barraquer y los demás Prelados españoles.

El amplio patio estaba completamente ocupado por los peregrinos.

El Cardenal Vidal y Barraquer hizo al Papa la presentación de los peregrinos, que cantaron seguidamente ante el Vicario de Cristo el himno «Firme la voz», etcétera.

La Junta de la Adoración Nocturna ofreció al Papa un donativo de 33.000 liras. Allí mismo se hizo, además, una copiosa colecta.

El Papa dió las gracias muy conmovido, en italiano. El Cardenal Barraquer tradujo las palabras del Papa, que ensalzan la piedad de España y de los peregrinos españoles, afirmando que nuestra patria posee enormes reservas espirituales, y que espera la voz del Padre común que marque la orientación en que deben ser movilizadas. España es una nación consagrada por su Rey al Corazón Eucarístico de Jesús, y es y será siempre hija fidelísima de su Vicario en la tierra.

Cuando el Cardenal acabó, el Pontífice le abrazó y le besó con cariñosa efusión en ambas mejillas.

Casi todos los peregrinos lloraban, aplaudiendo frenéticamente al Papa y dando vivas a España.

Crónica Local

Acontecimiento extraordinario fué el que nos dió ocasión de presenciar, el lunes por la noche, la llegada a esta ciudad de los dos únicos artilleros de este cupo de la Batería de montaña de Mallorca que ha operado durante nueve meses en Marruecos, Florencio Cortés Enseñat y Juan Bota Enseñat, cabo, propuesto para Sargento, el primero, y soldado rancharo este último, de la expresada Batería.

Rarísimas veces se habrá visto reunida tanta gente en la estación de nuestro ferrocarril y alrededores como aquella noche, siendo lo particular y verdaderamente notable, que puede llenar de satisfacción a los jóvenes repatriados, el que a la generalidad de los concurrentes habíales impulsado a asistir más que la curiosidad el entusiasmo patrio, y más que el afán de hallar una distracción en la novedad el deseo de saludar y de aplaudir a los que tantas penalidades han soportado con la abnegación y valentía de los héroes para cumplir, como buenos hijos de la madre España, el muy honroso, sí, pero también en las actuales circunstancias espinosísimo deber de defenderla y de vengarla.

Desde mucho antes de la llegada del tren se hallaban ya materialmente atestados, el patio, la escalera y el andén hasta cerca de las cocheras, en la estación, y fuera, la grande explanada de la calle del Príncipe y ésta hasta la plaza de la Constitución. Los Exploradores de España, uniformados y con bordón, llevando al frente su banda de música y acompañados del Consejo Local, bajo la presidencia del Sr. González, dirigieronse también allá, y lo mismo el señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer—que les dió la bienvenida en nombre de la ciudad—el Rdo. Párroco-Arcipreste, señor Sitjar y otras personas notables.

Al entrar el tren en agujas una ovación general y delirante fué el primer saludo de bienvenida de la multitud a los jóvenes artilleros, en especial al simpático Florencio, por quien, por ser paisano nuestro, por estar más relacionado con la juventud sollerense y por ser, además, aquí de todo el mundo conocido y apreciado, se sentía mayor interés y era su nombre el más sonado; y al parar el convoy saludó la banda con el Himno del Explorador, que cantaron los muchachos, y coreó el público entusiastas aclamaciones.

Después de los saludos de las Autoridades y demás distinguidas personas allí

presentes, y de efusivos apretones de manos que los amigos se disputaban el honor de ser los primeros en dar a los recién llegados, mezclados con las enhorabuenas a los familiares que con ellos venían, pusiéronse en marcha hacia el «Club de los Exploradores», siendo muy difícil el paso por entre tanta gente que se apretujaba para verlos pasar. Por ante los obsequiados, situados en el portal del referido «Club» desfilaron los Exploradores marcialmente, al son de la música, siguiendo luego Borne abajo y dando la vuelta por la plaza de la Constitución y calle del Viento, mientras el señor Cortés y familia, acompañados de numerosos amigos y de un gentío inmenso, se dirigieron a su casa.

Fué un recibimiento entusiasta y cariñoso, proporcionalmente igual al que en Palma aquella misma tarde había dispensado la capital, y hasta podríamos decir la isla entera, a las Baterías de montaña de Mallorca y ligera de Memoria a la llegada del vapor «Capitán Segarra» que desde Melilla los había conducido; un recibimiento digno de un pueblo que se siente orgulloso de tener hijos valientes, que no se esconden, que no vuelven la espalda, que dan la cara y sienten bélicos entusiasmos en su corazón cuando de sus servicios o de su ayuda necesita la Patria. Los sufrimientos, las privaciones, los sacrificios de toda clase que en esa dura campaña hallaron esos jóvenes, sintetizados en la medalla de la Campaña de Melilla, que representa un mínimum de seis meses de operaciones en aquel ingrato suelo, y en la cruz del Mérito Militar, que se concede solamente a los que han tomado parte en diez combates o más, cuyas condecoraciones ostentan sobre su pecho, quedan en gran parte compensados al unirse a la natural alegría de haber podido retornar sanos y salvos a sus lares y abrazar a sus familiares queridos, esa otra satisfacción de verse aclamados por tan grande multitud y ver en alto tantas manos amigas buscar la suya para estrecharla con fruición, expresando de este modo el inmenso júbilo que por su vuelta sus paisanos han sentido.

Nosotros también nos sentimos halagados por esa imponente manifestación de simpatía con que ha demostrado Sóller a esos soldados su aprecio, porque con ella nos hemos podido convencer una vez más de que nuestra humilde voz es escuchada y seguidos nuestros consejos o tomadas nuestras sencillas indicaciones en consideración. El deseo de que fuera agasajado como merecía serlo, de que encontrara sólo caras risueñas y expresiones de alegría al volver a su país natal el artillero sollerense que creíamos era el único que debía venir, puso en nuestra mano la pluma, y prácticamente hemos visto que, una vez expresado, con creces ha quedado este nuestro deseo cumplido, lo cual es motivo suficiente para que rebose la satisfacción de nuestro corazón.

Al mismo tiempo que va nuestro sentido recuerdo para los cinco infortunados mallorquines que en la defensa de nuestra amada España hallaron gloriosa muerte en el suelo africano—víctimas de las balas enemigas dos de ellos y del paludismo los otros tres—y para los seis que en esa campaña recibieron honrosas heridas, unimos a los palmoteos, a las aclamaciones, a los apretones de manos y a las felicitaciones con que acogió la inmensa multitud a los repatriados a su llegada, los nuestros más entusiastas y sinceros.

**

Y accediendo a la súplica que nos han dirigido el Sr. Cortés, su señor padre nuestro amigo D. Nicolás y demás familiares, reconocidos a la grandio-

sa manifestación de aprecio que de las autoridades locales, de los Exploradores de España en esta ciudad y del público sollerense en general han recibido, damos a todos en su nombre las más expresivas gracias, obedeciendo esta petición a la imposibilidad en que se hallan de darlas, en particular, a cada uno de los que por ellos se han interesado, como fuera su deseo. Quedan, pues, complacidos.

El domingo último celebró Junta General la «Congregación Mariana» de esta ciudad. A ella asistieron más de 40 congregantes mayores de diez y siete años, y después de haber dado cuenta del estado floreciente de la misma y de haberse resuelto varias proposiciones hechas con el objeto de que se consolide aun más la Institución y aumente el número de los socios, se procedió a la elección de la Junta Directiva, que se hizo por unanimidad, quedando constituida la expresada Junta en la forma siguiente:

Presidente, Antonio Oliver Puig.—Vice-Presidente, Miguel Pizá Arbona.—Secretario, Guillermo Castañer Rullán.—Vice-Secretario, Andrés Arbona Oliver.—Tesorero, Miguel Lladó Colom.—Vice-Tesorero, Miguel José Puig Morell.—Bibliotecario, Andrés Cañellas Muntaner.—Lector y Prefecto de Capilla, Bartolomé Bernat Canals.—Abanderado Juan Lladó Colom.—Vice-Abanderado, Antonio Calafell Castañer.—Vocales: Hno. José de las E. C., Cristóbal Sbert Laneras, Francisco Bauzá Ripoll, Antonio Forteza Forteza, Pedro Antonio Mayol Pastor, Nicolás Casellas Rotger, Bartolomé Billoch Rullán y Miguel Puig Morell.

Reciban todos estos jóvenes nuestra cordial felicitación.

Conforme anunciamos, el pasado domingo verificaron los Exploradores de esta ciudad una animada excursión a *Balix d'Avalla* acompañados por los miembros del Consejo señores González y Galdón.

Efectuaron la salida a las seis de la mañana, después de oída misa, descansando para almorzar en la fuente de *Balix d'en Mitx* y llegando al término de la excursión a las nueve y media.

A las cuatro de la tarde emprendieron el regreso, entrando en nuestra ciudad al anochecer.

En conmemoración del XXVI Congreso Eucarístico y con el fin de unirse a la Vigilia que debía celebrarse en la Basílica de San Pedro, de Roma, el domingo último, tuvo lugar en nuestra parroquia con extraordinaria magnificencia la de la Adoración Nocturna de esta ciudad en la misma noche.

A las diez efectuó su salida la guardia, y al llegar al presbiterio se cantó por los adoradores y numerosísimo público el majestuoso Himno Eucarístico, verificándose seguidamente la exposición del Santísimo Sacramento, y el rezo de la noche; luego el invitatorio, primera hora de vela por el Turno de la Inmaculada, y la segunda hora (de once a doce) por el Turno Cor-Jesu. A las doce se cantó con toda solemnidad el *Te Deum* del Maestro Tortell, con acompañamiento del órgano, y acto seguido se dió principio a la Misa, siendo el celebrante el Rdo. P. Oliver, C. O., asistido de los Rdos. P. Solivellas de los SS. CC. y D. Antonio J. Garau, vicario, de diácono y subdiácono, respectivamente, y cantándose la de *Angelis*. Se dió la comunión *intra missam* a unas quinientas personas.

Terminada la misa tuvo lugar la procesión por el interior del templo, verifi-

cándose después la reserva de S.D.M. y la retirada de la guardia.

La concurrencia fué esta vez numerosísima, y terminó la función a las dos de la madrugada del lunes.

El lunes de esta semana el Alcalde, señor Castañer, reunió en su despacho a los cortantes de esta localidad al objeto de manifestarles que tenía noticia de que el ganado había sufrido baja y que de consiguiente procedía que el público beneficiase de ella.

Después de reconocer los carniceros la razón apuntada, se convino en bajar el precio de la carne en 0'25 pesetas el kilo.

Celebramos el satisfactorio resultado obtenido por el señor Alcalde en sus gestiones, y por ello le enviamos nuestra felicitación.

Con toda solemnidad se ha celebrado este año la fiesta de conclusión del Mes de las flores en la iglesia de las Madres Escolapias. Tuvo lugar el miércoles de esta semana, conforme habíamos anunciado en nuestra edición anterior, empezando a las diez los divinos oficios con asistencia del Excmo. e Ilmo. Padre Mateo Colom. Vestía éste con capisayo y tenía como asistentes a su señor tío el M. I. Sr. D. Antonio Canals y al Rdo. señor Cura-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, vestidos con muceta. Ofició el capellán de la casa, Rdo. D. Antonio Alcover, asistido por los Rdos. D. Jerónimo Pons y D. Antonio Caparó, como diácono y subdiácono, respectivamente. Cantó las glorias de la Reina del Empleo el M. I. D. Antonio Canals, canónigo Arcipreste de la Catedral Basílica de Mallorca.

Por la tarde revistió también inusitada solemnidad el ejercicio de conclusión del Mes de María, y sobre todo la tierna ceremonia del besamanos, siendo la concurrencia de fieles, tanto a uno como a otro de los mencionados actos, numerosísima.

Hace tiempo tiene Sóller necesidad de un Mercado cubierto, y esta necesidad es igualmente sentida por los vendedores que por los compradores. Unos y otros sienten las molestias en que actualmente han de efectuar sus compras y sus ventas, en invierno a causa de las lluvias y en verano del sol que tuesta a unos y a otros; las inclemencias del cielo perjudican a todos por igual.

Sentado esto es inútil razonar la imprescindible necesidad de construir un mercado que reúna mejores condiciones que el actual. Creemos que todos los vecinos de Sóller serán unánimemente de nuestra opinión; más todavía: sabemos positivamente que muchísimos, en especial los que desde lejos han leído nuestros artículos acerca de esta mejora, lo son.

Lo que nos importa averiguar es cómo este edificio debe hacerse y dónde se ha de emplazar en concepto de la mayoría del vecindario, pues sabemos existen respecto al particular diferentes opiniones.

Unos dicen que se ha de llevar a efectos el proyecto de mercado ya tramitado y cuyo punto de emplazamiento es el que media entre la línea del tranvía y la presa de agua que en el torrente existe en *S' Hort de Viu*, cubriéndose esta parte de dicho torrente y expropiándose la parte de las fijas que figuran en dicho proyecto.

Otros opinan que se ha de habilitar para mercado la plaza de Antonio Maura.

Y otros son de parecer de construir un cobertizo adosado a la Casa Consistorial,

cuyo proyecto fué ya aprobado hace un par de años.

¿Cuál de estos proyectos—o algún otro que todavía ignoramos—es el más conveniente?

Sería bueno que los vecinos se acostumbraran a emitir su opinión, sobre todo tratándose de asuntos locales de tanta importancia, depositando sus razonamientos escritos en el buzón de la Casa Consistorial, y que el Ayuntamiento, inspirado u orientado por este plebiscito, luego resolviera. Nosotros dimos la nuestra hace ya muchos años, y la modificación posteriormente conforme las circunstancias variaron; sin embargo, es todavía susceptible de rectificación si con argumentos sólidos se nos convence de que es errónea.

Nos ocuparemos con más detenimiento otro día de éste y de otros proyectos igualmente necesarios para el mejoramiento de nuestra ciudad.

Conforme dijimos en el pasado número, el miércoles de la presente semana el Ilmo. P. Mateo Colom, Obispo de Andrada, administró el sacramento de la Confirmación en la iglesia parroquial de esta ciudad.

Fueron en número de 57 niños y 42 niñas los que recibieron el santo sacramento de manos de nuestro ilustre paisano.

Procedentes de Barcelona llegaron el jueves a Palma el concejal del Ayuntamiento de la ciudad condal D. Joaquín M.ª Nadal, el secretario de la Comisión de Cultura del mencionado Ayuntamiento, D. Pedro Tarragó, y los profesores de las Escuelas Complementarias de Oficios, señores Pujols, Vallhonor y Soler, a quienes acompañan unos veinte alumnos de dichas escuelas que obtuvieron nota de sobresaliente en sus exámenes, a los cuales concede el Ayuntamiento un premio extraordinario consistente en sufragar los gastos de una excursión escolar a esta isla.

El mismo día de su llegada a Mallorca los excursionistas emprendieron viaje por el interior de la isla, visitando varios pueblos objeto de su excursión, y estarán de regreso en Palma mañana, domingo, por la noche.

El próximo martes deben los distinguidos excursionistas visitar esta ciudad y realizar el miércoles una excursión por mar para ver lo más notable y pintoresco de la costa Norte de nuestra isla.

Deseamos que su breve estancia entre nosotros les sea grata.

Por tener que ausentarse algunos días de esta ciudad el Alcalde propietario, D. Pedro J. Castañer y Ozonas, se ha hecho cargo del despacho de la Alcaldía el primer Teniente de Alcalde, D. Jerónimo Estades Castañer.

**

Ha regresado de su viaje a París, Orleans y otras poblaciones francesas el concejal de este Ayuntamiento don Cristóbal Ferrer Morell.

Sea bienvenido.

Después de brillante curso, como final, han obtenido los títulos de Bachiller los aventajados jóvenes y paisanos nuestros D. José Mayol Trías y D. Lorenzo Castañer Frontera, hijos de nuestros particulares amigos el Médico de Sanidad, D. Jaime A. Mayol, y el propietario don Antonio Castañer Anglada.

Felicitemos sinceramente a los expresados jóvenes, y hacemos nuestra felicitación extensiva a sus respectivas familias.

**

Procedente de Madrid, en donde ha cursado el último año de Farmacia, llegó el jueves de la presente semana nuestro buen amigo D. Guillermo Castañer Deyá.

Tras empeñados exámenes, en los que alcanzó las brillantes notas de sobresaliente, ha obtenido el título de Licenciado en Farmacia, por cuya honrosa distinción, justo premio a su gran fuerza de voluntad y a su aprovechamiento, le enviamos cumplida enhorabuena, y la hacemos extensiva a sus familiares, en especial a su señor padre, nuestro amigo el farmacéutico D. Jaime.

Terminó ayer su breve permanencia entre nosotros nuestro distinguido paisano y amigo el Ilmo. P. Mateo Colom y Canals, obispo titular de Andrapa, quien salió en el tren de las seis de la mañana para embarcarse por la tarde para Barcelona de paso para Avila, donde debe hallarse el día 7 para tomar parte en las fiestas del tercer centenario de la canonización de Santa Teresa, que han de celebrarse con gran solemnidad.

Desde Avila piensa dirigirse el joven Prelado a La Vid, donde ha de administrar el sacramento del Orden Sagrado antes de su regreso a la corte.

Deseámosle un feliz viaje y pronto regreso a esta su ciudad natal para pasar entre sus familiares y numerosos amigos, que tan de veras le quieren, una más larga temporada.

Se nos comunica que el próximo miércoles, a las tres de la tarde, en la sala de operaciones del Hospital, el Médico municipal, D. Juan Marqués Frontera, vacunará gratuitamente a todas las personas que lo deseen.

Por la superioridad se ha dispuesto que todos los niños y niñas de las escuelas sean vacunados o revacunados, y para ello ha dispuesto el señor Alcalde accidental que, escalonados y por escuelas, se presenten en el Hospital a partir de las tres de la tarde del día 14 del actual todos los escolares de esta ciudad.

Aplaudimos la medida y aconsejamos energía para hacerla cumplir, pues se trata de preservar a la juventud escolar de una enfermedad que no sólo es peligrosa para la vida sino que, en el caso favorable de curar los que han sido de ella víctimas, quedan marcados para siempre, como para dejar de manifiesto la vergonzosa incultura del pueblo que desprecia, en su ignorancia, los progresos de la ciencia.

Con extraordinaria animación se celebraron en el teatro de la «Defensora Sollerense» las funciones de cine de la semana que fine hoy, habiéndose proyectado las películas que oportunamente anunciamos, de las cuales la que mayor expectación había causado era la del *Símulacro de la Victoria (Firó)* que, a decir verdad, defraudó un tanto las esperanzas del público.

También se estrenó la serie *Matías Sandorf* cuyo argumento, en extremo atractivo, dejó al público altamente satisfecho.

Para el próximo jueves tiene proyectado la Empresa el estreno de la serie *La carta fatal*, la que, según nos dice, ha obtenido un gran éxito en el «Cine Moderno», de Palma, en donde ha sido exhibida últimamente.

En sitio aparte del presente número encontrarán nuestros lectores el programa detallado de las funciones de esta noche y de mañana.

El movimiento de buques habido en nuestro puerto durante las cuatro últimas semanas, fué el siguiente:

Entradas:

Día 10.—Laud «Desamparados», patrón Suau, procedente de Palma, con lastre.

Día 13.—Laud «Desamparados», patrón Suau, con igual procedencia y con lastre.

Día 13.—Laud «San José», patrón Vicens, procedente de Mahón, con 1.373 kilogramos envases vacíos.

Día 15.—Jabeque «Antonieta», patrón Casanovas, procedente de Barcelona, con 47 649 kg. carga general.

Día 26.—Pailebot «Elias Miguel», patrón Frau, procedente de Palma, con lastre.

Día 27.—Laud «San José»; patrón Vicens, procedente Mahón, con 4.375 kg. de artículos varios.

Día 1.º de Junio.—Vapor n.º 1 perteneciente al servicio de vigilancia de la compañía Arrendataria de Tabacos.

Día 2.—Jabeque «Antonieta», patrón Casanovas procedente de Barcelona, con 60 550 kg. carga general.

Salidas:
Día 7.—Jabeque «Antonieta», patrón Casanovas, destino Barcelona, con 25 925 kg. carga general.

Día 10.—Laud «Desamparados», patrón Suau, a la carga de 18 000 kg. de piedra de construcción en el punto de la costa llamado «Son Buñola», con destino a Palma.

Día 13.—Laud «Desamparados», patrón Suau, a igual operación en el citado punto, con destino a Palma.

Día 19.—Laud «San José», patrón Vicens, destino Mahón, con 26 100 kilogramos de naranjas y algarrobas.

Día 22.—Jabeque «Antonieta», patrón Casanovas, destino Barcelona, con 29 478 kg. carga general.

Día 2 de Junio.—Vapor núm. 1 de la Compañía Arrendataria de Tabacos.

Día 3.—Pailebot «Elias Miguel», patrón Frau, destino Gandía, con 45 000 kg. madera.

Sección Necrológica

El miércoles, después de brevísima enfermedad, falleció en Palma la distinguida D.^a María Verger y Escat, madre de nuestros compañeros en la prensa D. José y D. Enrique Vives Verger, Redactores de *La Última Hora* y propietario éste último de la revista *Baleares*.

La muerte de la bondadosa señora ha sido muy sentida por cuantos tuvieron ocasión de tratarla.

El día siguiente al de su defunción tuvo lugar la conducción del cadáver a la última morada, a cuyo acto asistieron gran número de personas como demostración del aprecio y consideración en que era tenida la finada, y en prueba de las relaciones y amistades con que cuentan sus hijos.

Reciban éstos la expresión de nuestro condeño por el rudo golpe que acaba de recibir su corazón por tan irreparable pérdida.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 25 de Mayo de 1922

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer y Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Guillermo Mbra, D. José Puig, D. Guillermo Rullán, D. José Canals, D. Juan Pizá, D. Francisco Frau, D. Miguel Colom y D. Juan Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Prevía la lectura de las respectivas

cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. Francisco Castro, sepulturero, 100 pesetas por los jornales invertidos en la limpieza general del Cementerio y 2150 pesetas por los jornales y materiales invertidos en la limpieza y blanqueo del depósito de cadáveres, salón de autopsia y cuarto destinado a velatorio de cadáveres del indicado cementerio; a D. Cristóbal Pizá 1.100 pesetas por el retrato al óleo del Ilmo. Obispo P. Mateo Colom y marco correspondiente; a D. Andrés Buades, 47 pesetas por dos docenas de copas y cuatro docenas de vasos para uso del Ayuntamiento; a D. Manuel Carrascosa 976 pesetas por un motor bomba y varios trabajos de herrería realizados por cuenta de este Municipio; a D. Tomás Campins 165 pesetas por pintar las puertas y persianas de la Casa Consistorial y 1250 pesetas por pintura y un pincel para pintar la madera de la casita destinada a fiato del puerto.

Después de dar lectura a la correspondiente solicitud, se concedió permiso a D.^a María Colom para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 3 de la calle de la Romaguera.

Enteróse la Corporación de un telegrama remitido por D. Pedro Garau Tornabells, nombrado en la pasada sesión Ingeniero de este Municipio, que dice así: «Enterado nombramiento doy a Vd. y a toda la Corporación las más expresivas gracias, y al ponerme incondicionalmente a sus órdenes le saludo afectuosamente».

También se enteró la Corporación de una comunicación remitida por el señor Administrador de Contribuciones de esta provincia, que dice como sigue: «Me complazco en devolverle adjunto con la nota de aprobación los repartimientos originales de la contribución Territorial sobre la riqueza Rústica, Colonial, Pecuaria y Urbana, correspondiente al actual año económico».

Terminado el despacho de la orden del día el señor Presidente propuso, y así se acordó, pintar los hierros de las barandillas existentes entre la calle del Pricipe y el lavadero público y en el extremo del tramo cubierto del torrente Mayor, cerca de la pescadería.

También a propuesta del señor Alcalde se resolvió por unanimidad comprar un mapa Mundi y un mapa de España para la escuela del puerto que dirige las Rdas. Hermanas de la Caridad.

El señor Presidente expresó la necesidad, con el fin de que todos los servicios encomendados a la Secretaría de este Ayuntamiento se cumplieren con puntualidad, de proveer la plaza de escribiente que se halla vacante, y propuso nombrar para dicho destino a D. Juan Valcaneras Vidal.

El señor Colom (D. Miguel) expresó su opinión diciendo que cree que con el actual personal se pueden cumplimentar todos los servicios normalmente, máxime ahora que están ya despachados los servicios extraordinarios y de gran importancia, como el de la confección del Registro-Fiscal de edificios y solares. Observó que no se opone a que se provea dicha plaza, pero—dijo—si ello se hace que se efectúe con arreglo a la ley.

Después de las transcritas manifestaciones del señor Colom (D. Miguel) fué nombrado escribiente auxiliar de Secretaría D. Juan Valcaneras Vidal.

El señor Canals suplicó del señor Alcalde el cumplimiento del acuerdo por el que se resolvió reparar la acequia que pasa por la calle de *Ca'n Quenc*, que últimamente, al efectuarse la mejora de ensanche de dicha calle, fué deteriorada.

El señor Alcalde prometió antender inmediatamente la súplica formulada por el señor Canals, dando las instrucciones necesarias para el arreglo de la referida acequia.

A propuesta del señor Presidente se resolvió encargar la confección de un traje de dril para cada uno de los dos guardias municipales diurnos.

El señor Rullán dijo que el servicio de limpieza se hace defectuosamente en el Puerto y suplicó al señor Alcalde que

envie a la expresada barriada, con mayor regularidad y frecuencia que ahora, el carro destinado a la recogida de la basura de las casas particulares.

El señor Presidente en contestación al señor Rullán manifestó que el viernes de la pasada semana dió las órdenes para que la limpieza del Puerto se haga con mayor frecuencia y que el carro municipal dedicado a la recogida de la basura vaya allí por lo menos dos veces por semana. No obstante, en vista de los deseos expresados por el señor Rullán, prometió repetir sus órdenes y exigir su cumplimiento en la forma indicada.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

SUSCRIPCIÓN POPULAR

para erigir en Palma un monumento al laureado poeta D. Juan Alcover Maspons.

| | Pts. Cts. |
|----------------------------|-----------|
| Suma anterior. | 945 00 |
| D. Juan Marqués Arbona. | 10 00 |
| » Antonio Oliver Oliver. | 15 00 |
| » Ramón Oliver Ferrá. | 5 00 |
| » Jaime Oliver Ferrá. | 5 00 |
| » Antonio Alcover, Pbro. | 5 00 |
| » Jaime Torrens Calafat. | 50 00 |
| » José Serra. | 15 00 |
| » Jaime Casanovas. | 5 00 |
| » Miguel Bernat. | 5 00 |
| » Bartolomé Coll Rullán. | 10 00 |
| » Bartolomé Coll Rullán. | 10 00 |
| » José Puig Rullán. | 5 00 |
| » Antonio Colom Casanovas. | 10 00 |
| » Cristóbal Ferrer. | 10 00 |
| » Juan Morell Mayol. | 7 50 |
| » Francisco Frau. | 5 00 |
| » José Canals Pons. | 10 00 |
| » José Ripoll Arbona. | 5 00 |
| » Jaime Deyá Ripoll. | 5 00 |

Suma 1.137.50

(Continuará.)

Se desea vender

Una porción de tierra olivar, bien cuidado y de buenos rendimientos, situada en las inmediaciones de la vía férrea, denominada *Es clapé redó*. Tiene una casita-porche y una cisterna

Para informes: calle de la Rosa, n.º 9.

Se desea vender

en uno o varios lotes, por no poderle atender sus dueños, el huerto denominado *Camp de Ca'n Llorenç*, de extensión aproximada de unas dos cuarteradas.

Para informes dirigirse a sus dueños: calle de Bauzá n.º 8.

Se vende

en buenas condiciones un olivar en el predio *Ca'n Tes*, de extensión de ocho cuarteradas, con pasaje de carro.

Para informes dirigirse a D. Jaime Domenge, Notario.

ESPECTÁCULOS

Teatro de la «Defensora Sollerense».

Programa para hoy

A las nueve de la noche

1.º *Un bravo vergonzante*, 2 partes, marca «Universal» interpretada por Hoot Birson.

2.º *Noris*, 4 partes, marca «Itala Film» interpretada por Pina Menichelli.

3.º *Fieras en libertad*, cómica, 2 partes, marca «Fox».

Programa para mañana

A las cuatro y media de la tarde

1.º *Un bravo vergonzante*, 2 partes.

2.º *Matías Sandorf*, 3.º y 4.º libros.

3.º *Fieras en libertad*, cómica.

A las nueve de la noche

1.º *La microbio*, 4 partes, interpretada por Viola Danna.

2.º *Matías Sandorf*, 3.º y 4.º libros.

3.º *Buena está tu mujer*, cómica, por *El Otro*.

ECOS REGIONALES

El regreso de los artilleros

Nuestros artilleros han vuelto. Llegaron ayer de las costas rifeñas, llevando en sus rostros el beso que quema del sol africano y en su continente el altivo heroísmo de quien ha tenido a la muerte por compañera durante muchos meses.

El heroísmo de la raza desfiló ayer por nuestras calles, entre el palpitante de los corazones seísmos que hervían de gozo, ante los semblantes donde resbalaban las lágrimas de satisfacción y de orgullo; sí, de orgullo por nuestros hermanos, entre alientos de muchedumbre desbordante de cariño y de entusiasmo, flanqueadas las calles por damascos y banderas, bajo una lluvia de flores que las mujeres arrojaban desde los balcones endamascados, las flores de la tierra nativa que acariciaban aquellos rostros, sobre los que la metralla y las balas rifeñas habían tejido cortina siniestra de sangre y muerte.

¡Manes de Ruben Darío! El estro del gran poeta como si vibrase en el ambiente, hecha carne, realidad, su gloriosa marcha triunfal.

¿Qué secreto imán atraía a las gentes, qué fuerza misteriosa hacía latir los corazones y ponía rutilante en la mirada una perla, que bañaba de emoción los rostros de la multitud? Era el heroísmo de los hijos de la tierra que ponía admiración, ternura y fe en sus compatriotas.

No era la curiosidad el motor que congregaba a miles de personas en el muelle y en las calles del trayecto, y llenaba las anchas naves de la Catedral Basílica, puesta con todas sus luminarias, con animación de las más grandes solemnidades; era el deseo ferviente de Mallorca de asociarse a dar la bienvenida a nuestros hermanos, que durante nueve meses han estado expuestos a todas las asechanzas y han batido el cobre en los sitios de más peligro, testigo su presencia en las acciones más duras de la campaña africana.

Y no han vuelto todos los que se fueron: hijos de Mallorca han quedado allí para siempre. Compartamos el dolor de sus familias, exacerbado ayer, por la ley del contraste, y esos claros que ha hecho la muerte, ausencias eternas, ponían mayor grandiosidad al recibimiento, eran las pruebas fehacientes del heroísmo de nuestros soldados, era el manto augusto que espiritualmente llevaban, como los guerreros espartanos, sobre el pavés, los que llegaron ayer con las armas victoriosas.

Los aplausos fervidos, los vivas, el desbordante cariño, las calles engalanadas, las flores, todo era el tributo a esos soldados que pasaron al inhospitalario suelo africano no al son de conquistadores, sino para lavar una ofensa y con la alta misión de

aportar la civilización a los feroces rifeños, delicada misión que España ha recibido de las potencias europeas, para barrer de las orillas del viejo mar Mediterráneo los ancestrales procedimientos de la piratería mora, y Mallorca sabe, de antiguo, como eran los piratas y también como se les vencía.

Sóller, Pollensa, Andraitx, Valldemosa, villas ribereñas de la isla, cuentan en su historia hechos gloriosos contra los infieles, en defensa de los lares amenazados por terribles corsarios de Argel; sus hijos han vuelto a ser muralla humana que ha hecho retroceder a los intrépidos mahometanos, como lo lograron siglos atrás sus antepasados, dejando una estela de heroísmo, cuyos laureles han reverdecido esos bravos artilleros que desfilaron ayer por nuestras calles, tostados por el sol africano y curtidos por las penalidades de una campaña sangrienta y gloriosa.

(De *La Almudaina* del martes.)

Crónica Balear

Palma

El miércoles se reunió la Comisión de Murallas, bajo la presidencia del Alcalde, señor Oliver.

Se abordó la cuestión de las murallas de mar, acordándose someter a la aprobación del Ayuntamiento un dictamen proponiendo destinar la cantidad de 1.900 pesetas a los primeros trabajos de su urbanización. Esta comenzará en la parte de las murallas inmediata al cuartel de caballería.

A estos trabajos seguirán otros para la construcción de una escalera, más anchurosa y cómoda que la actual, que dé acceso a las murallas desde la calle de la Marina.

El miércoles al medio día se reunió, en el Ayuntamiento, la Comisión especial de aguas, bajo la presidencia del Sr. Barceló y Rosselló y con asistencia de la mayoría de los miembros de la Comisión.

Se habló extensamente del proyecto de las aguas, y el Sr. Solá encargó la pronta canalización del arrabal de Santa Catalina y de los suburbios del Terreno y Porto-Pl, donde en este año de sequía constituye gravísimo problema la falta de agua.

El criterio Sr. Solá fué adoptado. Comenzarán rápidamente los trabajos preliminares de la mejora, la que se acometerá según el proyecto del Ingeniero D. Pedro Garau.

En este sentido se acordó emitir dictamen, que se someterá a la aprobación del Ayuntamiento en la próxima sesión.

El Alcalde ha encargado al Arquitecto municipal la confección del proyecto y presupuesto de urbanización de la plaza de Cort, con objeto de que, al desaparecer la única edificación que queda en pie de lo que

fué «illeta» de Cort, emprenderse rápidamente las obras de urbanización con dicha plaza.

El lunes llegaron a esta capital conforme ya se había anunciado las baterías de Montaña de Mallorca y Ligera de Menorca que desde el mes de Agosto se hallaban en suelo africano en cumplimiento de un sagrado deber.

Durante todo el día del lunes la población presentó un aspecto animadísimo.

Contribuyeron a ello en no escasa parte, los centenares de familias que del interior de la isla vinieron a la ciudad a recibir a sus hijos o hermanas que figuraban en la batería.

Atendiendo la indicación del Alcalde y con objeto de exteriorizar la satisfacción por el regreso de los artilleros, muchas fachadas, en especial las de las calles céntricas por las que tenía que desfilar la batería, estuvieron adornadas con colgaduras.

En particular el Borne y la calle de la Marina ofrecían magnífico aspecto.

A primera hora de la tarde las calles que conducen al puerto eran verdaderos ríos humanos que iban desembocando en compactos grupos la gente en el muelle, que iba a recibir a los expedicionarios.

El sol que caía abrasador, en aquellas horas, no fué obstáculo para que tanto la Riba como la amplia explanada del muelle se vieran llenas por muchos miles de personas.

Fuerzas de la guardia urbana, de seguridad y civil, a pie y montada, cuidaban del orden.

En el malecón se situó, en formación, la fuerza de artillería con bandera y banda de trompetas, al mando toda del comandante don Bartolomé Felín.

También se hallaba en aquel sitio la banda y música del regimiento de infantería de Palma.

Las Autoridades todas fueron al muelle a dar la bienvenida a los expedicionarios.

Antes de las tres y media el buque portador de la batería doblaba la punta de San Carlos, siendo su presencia saludada con alegres exclamaciones por la multitud.

Poco después salía del hangar de la «Aero» y se elevaba el «Menorca», que salió a saludar a los que regresaban.

Era aquello una avanzada de Mallorca que daba la bienvenida a nuestros paisanos. El vuelo del hidro-avión duró largo rato evolucionando sobre el puerto y realizando virajes magníficos y vuelos notables; cada vez que pasaba por sobre el «Capitán Segarra» dejaba caer un ramo de flores.

Algunas embarcaciones empavesadas salieron a recibir a los artilleros.

Al acercarse el buque al malecón la banda de infantería interpretó composiciones sobre motivos populares mallorquines; rasgo que merece alabanzas.

A las cuatro próximamente atracaba de costado al malecón nuevo el «Capitán Segarra» llenando los aires los vitores que los artilleros daban a Mallorca, a España y a sus jefes; así como al Capitán General que desde tierra saludaba cariñosamente a los soldados.

Una vez que se hubo puesto la plancha fué el primero en subir a bordo el Capitán General, señor Heredia, a quien siguieron las autoridades todas, saludando a bordo a su oficialidad.

Después de saludar a los oficiales el Capitán General dispuso fuera desembarcada la tropa.

A las cuatro y veinte saltó a tierra el primer soldado. Su paso por la plancha fué muy notado, pues al descender la multitud prorrumpió en aplausos.

Igual que se hizo cuando la llegada del batallón expedicionario de Palma, se concedió permiso a los soldados para ir a saludar a sus familias, y en un momento en el malecón y en todo el muelle se fueron formando grupos alrededor de cada uno de los soldados.

Al cabo de largo rato se tocó a formar y se organizó la columna para dirigirse a la Catedral, donde se había de cantar la Salve en acción de gracias, organizada por la Asociación de señoras de la Cruz Roja.

En esta parte de la llegada de los artilleros fué donde se puso más de relieve el sentimiento del pueblo mallorquín.

Fuó inútil que pretendieran marchar en perfecta formación, el público se mezclaba con los soldados y los curiosos formaban tan tupidas filas que la tropa marchaba con dificultad por el callejón que aquellos dejaban libre.

El público demostraba su entusiasmo por el regreso de los artilleros, aplaudiendo fuertemente y con entusiasmo al paso de los repatriados.

Una vez en la Catedral, la que se llenó por completo de gente, desde el púlpito el canónigo don Antonio Sancho dirigió la palabra a los recién venidos dándoles en elocuentes palabras la bienvenida y dedicando un piadoso recuerdo a los que han hallado la muerte en Marruecos.

Seguidamente el Cabildo entonó la Salve, dándose por terminado el acto.

Al abandonar las fuerzas el templo se organizó nuevamente el desfile.

Para presenciarlo, el Capitán General y demás autoridades, se colocaron en la calle de Palacio junto al monumento a Quadrado.

Las tropas desfilaron marchando hacia su cuartel, en donde se les sirvió una extraordinaria comida.

La comida transcurrió en medio de gran entusiasmo. Los artilleros no cesaban de vitorear al Capitán Felín y demás oficiales que formaban parte de la batería expedicionaria.

Después se les sirvió un «lunch»: pastas mallorquinas de varias clases, vinos generosos y cigarras, obsequio del «Veloz Sport Balear».

Después del «lunch» se concedió a los artilleros permiso para marchar ocho días a sus respectivas casas.

El SOLLER se asocia a la satisfacción que siente Mallorca toda por el regreso de sus hijos, dándoles cordial bienvenida al mismo tiempo que dedica un recuerdo a aquellos que encontraron su muerte en el cumplimiento de su deber.

Folleto del SOLLER -32-

BLASONES Y TALEGAS

términos equivalía en don Robustiano a decir: «Necesito que vengáis a vivir conmigo; quiero morir en vuestra compañía». La verdad era que al pobre viejo le mataba la soledad, y hasta le pesó más de una vez, durante aquellos meses de angustia, haber nacido tan noble, y ya que lo era, haber alardeado siempre de serlo, porque la repugnancia a contradecirse, a tener que tragarse las tempestades que había soltado contra la canalla plebeya, y especialmente contra Toribio, era ya lo único que le impedía aceptar la hospitalidad de éste. Por el contrario, acogerle a él bajo el techo solariego transcendía a merced de parte de don Robustiano, y esto ya daba muy distinto color al asunto.

De este modo vieron satisfechos sus más vivos anhelos todos los personajes de nuestra historia al cobijarse juntos dentro del antiguo palacio: don Robustiano, porque, como se ha visto, languidecía en la soledad; Verónica, porque,

conociéndolo, padecía mucho lejos de su padre, y Toribio y Antón, por ver contenta a Verónica y por acabar de una vez de formar en todos conceptos parte de la ilustre familia. Con tan favorables antecedentes, no era aventurado pronosticar la más completa armonía entre los nuevos moradores del restaurado palacio.

Ya hemos visto qué pelaje tan en consonancia con este pronóstico muestran ocho años después Verónica, Antón y Toribio.

En cuanto a D. Robustiano, ¡asómbrese y santiguése el lector!, ha engordado, se ríe con los chistes de Zancajos, le coloca junto a sí en el sitio de la iglesia, pasea con él y le da con frecuencia palmaditas en el hombro; departe con Antón, le excita a que no vista chaqueta ni aun para andar en casa; va con él muchas veces a visitar las labranzas..., y le quiere entrañablemente. ¿Cabe mayor transformación de carácter? ¿Y cómo había de suceder otra cosa? Don Robustiano es el primero en su casa para todo. Preside la mesa; guía el rosario; a él se le pide el dinero para los gastos domésticos; su menor capricho se respeta como una orden; se le cede el mejor asiento cuando vuelve de pasear; los criados le saludan desde media legua; el gabinete más soleado, más ancho y mejor amueblado es el suyo; Toribio le ha suscrito a

un periódico de sus ideas..., y todas estas y otras infinitas atenciones se le consagran por la familia espontáneamente, sin que él necesite apuntar la insinuación más vaga. Por si no fueran bastantes estos motivos de satisfacción, los dos ángeles de Verónica no le dejan sosegar un momento y le hacen correr con ellos, y contarles cuentos, y jugar al escondite..., y le comen a besos, que es, entre todas las delicias de que se ve rodeado, la que más consuela y rejuvenece el alma del honrado viejo.

Largas y acaloradas discusiones sostiene con la familia a propósito del porvenir de las dos hermosas criaturas. El quiere que sean juristas; Antón que ingenieros; Toribio que generales, y emperadores si es necesario; Verónica... que no se los lleven nunca de su lado.

—En todas las profesiones, artes y oficios—concluye siempre el solariego—, cabe lo que más debe ambicionar un padre para su hijo: que sea hombre de bien, y estos niños tienen ya mucho adelantado para serlo como el que más; el no necesitar ocuparse en el modo de adquirir el pan de cada día; tarea peligrosa en la cual se tuercen, al rigor de la necesidad, muchas conciencias de suyo rectas y delicadas, y desmayan no pocos espíritus denodados. Otra ventaja tienen aún de inmensa utilidad, si saben aprovecharla

en cuanto vale: un gran libro en que aprender, un ejemplo vivo que imitar: su abuelo Toribio... Sí, amigo mío: tú, mal que pese a tu modestia, sin argumentos pomposos, sin ruidosa palabrería, pero con hechos muy elocuentes, has sido capaz de hacerme comprender, y ahora me deleito en confesarlo, que existe una nobleza más ilustre, más grande, más veneranda que la de la sangre, que la de los pergaminos: la nobleza del corazón.

Después de oír tan claras, tan ingenuas manifestaciones de boca de don Robustiano, y después de contemplar el cuadro de su familia, que acabo de describir rápidamente, ¿qué me resta que decir a mí? Nada, benévolo lector. Hazte, pues, la cuenta, y no te equivocas, de que he concluido, perdona las faltas, y si eres montañés y montañés *fidalgó*, refrena tu suspicacia y otórgame la justicia de creer que al hablar de don Robustiano y de don Ramiro y de la caterva de solariegos que éstos evocan en su diálogo, así me acordé de tu padre o de tu abuelo, como del emperador de la China.

JOSÉ MARÍA DE PEREDA.

DEL AGRE DE LA TERRA

NADALETA

Una vegada era un minyó qui, havent se esgarriat en mig d'un bosc a on havia anat a tallar un feix de llenya, sense saber com ni de quina manera, es trobà a l'entrada d'una cova molt gran. Allà dins vivien un home i una dona, que tenien una filla molt hermosa de nom Nadaleta. L'home s'adonà del minyó llenyataire i li digué:

—Ja pots entrar.

El minyó hi entrà. Un cop fou a dins, l'home li preguntà com se deia.

—Em dic Bernadó—respongué.

L'home i la dona estaven sopant en una taula molt ben parada, i Nadaleta els servia.

—Asseu-te, Bernadó, i sopa amb nosaltres—li digué l'home.

El minyó llenyataire, qui tenia les dents ben esmolades de gana, s'assegué a taula i sopà com un general. En esser a l'últim plat, el minyó es deia a si mateix: «Ets l'home més sortós del món: tenies gana i aquí trobes la taula parada i et serveix l'hermosa Nadaleta, boca que vols, cos que desitges».

Mes quan s'enfilava en lo bò i millor dels seus somnis, l'home de la cova li digué amb veu rogallosa:

—Vet aquí una destra! Demà arrencaràs, tallaràs i treuràs a descarregador el bosc on t'has perdut, si no moriràs a les meves mans.

Una romaguera que li haguessin passada per l'esquena hauria sigut més amorosa per al pobre llenyater que la paraula que acabava de sentir. Se'n anà al llit tot esclaiat, mes no pogué aclucar els ulls en tota la nit, pensant amb la trista mort que l'esperava.

Quan el dia començà a puntejar, agafa la destra i s'encamina cap al bosc. En aquell bosc ahir vespre s'hi havia perdut i avui s'hi veu més perdut encara. Comença de seguir-lo amunt i avall; roda d'ací, roda d'allà, no sap on donar el primer cop de destra. Estant en aquest mals-de-cap, veu moure tot plegat uns arboços i en veu sortir l'hermosa Nadaleta portant la cistella de l'esmorzar. Mentre parava taula sobre l'herba, li diu:

—Què poca feina has feta, Bernadó!

—Com és possible que faci en un dia tota la que em mana el teu pare, així és, arrencar, tallar i treure a descarregador tot aqueix bosc?—respon ell.

—No t'espantis—li diu ella;—menja i dorm.

Ell esmorzà un xic més assossegat, i després que Nadaleta se'n anà amb la cistella al braç, es resquità a l'ombra d'un arbre del son que havia perdut a la nit.

Al cap d'una estona s'aixecà, prengué la destra i tornà a passejar-se pel bosc, pensant per on començaria la tallada. En això estava, quan veié compareixer a Nadaleta amb la cistella del dinar, qui li digué com al matí:

—Bernadó, poca feina has feta.

—La que tu m'has dit—ell li respongué.

—Menja i dorm—li tornà a dir Nadaleta.

Quan Bernadó hagué ben dinat, féu la migdiada de sol baixant, com abans havia feta la de sol pujant; després prengué la

destra i tornà a passejar-se pel bosc, decidit a donar el primer cop de destra. Quan el sol ja se'n anava a la posta es presentà Nadaleta amb el cistelló de la berena.

—Bernadó, que poca feina has feta!

—He fet tot lo que m'has dit—ell respongué; menjar i dormir.

—Has fet bé—li diu ella.

I mentre Bernadó feia vesperoles, ella es tregué una vergueta que duia amagada al pit i li diu: «Vergueta, vergueta, per la virtut que Déu t'ha donada, que tot seguit em tingues aquest bosc tallat, lligat i tret a descarregador». Donà un cop de verga a terra i el bosc quedà tallat sense restar hi un sanabre; en donà un altre i quedà tret a descarregador.

—Ara jo me'n vaig—digué Nadaleta,—si no el pare em trobaria a faltar. Tu, quan vingues a casa al vespre, fes com si estiguessis molt cansat.

—Això prou—ell respon—és de bon fer.

Nadaleta se'n tornà amb el cistelló al braç cap a la cova, i una estona après, quan ja llustrejava, en Bernadó prengué el mateix camí amb la destra a l'espatlla.

En arribar a la casa trobà que anaven a sopar: es posà a taula amb ells, i l'home li preguntà:

—Bernadó, deus estar molt cansat.

—Ja ho podeu ben dir—ell respongué.—Com no estarà cansat i fatigat qui en un sol dia ha tallat, enfaixat i posat a punt de carregar un bosc com aquest?

—Bé—replicà l'home.—Doncs demà treuràs l'aigua del pou, l'escuraràs, el desfaràs, i posaràs la pedra més alta en el lloc de la més baixa, i la més baixa en el lloc de la més alta, si no moriràs a les meves mans. Ara ves-te'n a dormir.

Se'n hi anà, i l'endemà, de bella matina da, es posà a la feina de treure aigua del pou, galleda avall. Nadaleta li portà l'esmorzar i li digué:

—Això està molt endarrera.

—Si—li respon en Bernadó;—com més aigua trec, més n'hi resta.

—No t'hi afatiguis—ella li respon;—menja i dorm.

—Això prou—respongué ell, que ja estava un xic cansat.

Quan, a l'anar-se'n el sol a la posta, Nadaleta li portà la beguda, es treu la vergueta del pit i li diu: «Vergueta, vergueta, per la virtut que Déu t'ha donada, que en un no res em tingues aqueix pou sense aigua, escurat, desfet i tornat a fer de manera que la pedra més alta prengui el lloc de la més baixa, i la més baixa el lloc de la més alta». Dit i fet, donà tres cops a terra: al primer el pou queda sense una gota d'aigua, al segon queda escurat com si n'hagués passat una esombra, i al terç desfet i tornat a fer, anant lo de dalt a baix i lo de baix a dalt. Al tenir l'obra en aquest punt, Nadaleta es gira a en Bernadó i li diu:

—Al vespre no em faràs quedar malament: fes el cansat.

—Això rai—ell li respon,—deixa-ho per mi.

Al vespre, a l'hora de sopar, el pare de Nadaleta digué a Bernadó:

—Deus estar molt cansat?

—Cansadíssim—li respongué.—No voleu

que n'estiga, havent en un dia desaiuat i escurat un pou com aquell, havent-lo desfet i tornat a fer, posant les pedres de la barana en el fons i les pedres del fons en la barana?

—Bé—respongué l'home;—demà domaràs un cavall que tinc mol rabijol, que mai l'ha pogut domar ningú.

—Tot ho faré, si Déu m'ajuda, respongué Bernadó.

—Se'n anà a reposar. L'endemà, al sortir de la cambra, Nadaleta l'escomet i li diu:

—Quina feina t'ha manada per avui mon pare?

—Domar un cavall molt rabijol que mai ha pogut domar ningú—respongué el minyó.

—Això si que és difícil—digué ella;—mes si m'escoltes bé i fas, punt per punt, tot lo que jo et diré, en sortiràs airós com de les altres dues feines. Has de saber que tot això és obra d'encantament: el cavall serà el meu pare, la sella, la meva mare i jo seré el cabestre. Així que el cavall se't presenti, garroteja l'hi bé per totes bandes fins a amansir-lo, mes no em toquis a mi.

Tal com li aconsellà Nadaleta féu en Bernadó: envestí el cavall a garrotada seca, no deixant refredar el bastó damunt seu, fins que el tingué manyac com un anyell.

Quan al vespre s'assegueren a taula per a sopar, l'home de la cova estava orella-baix i ala-caigut com un ocell que ha tombat una pedregada, i ja no fou ell qui parlà a en Bernadó, sinó Bernadó qui l'escometé amb aquestes paraules:

—Ja teniu raó de dir que el vostre cavall era rabijol! No n'he vist un altre! M'ha fet suar i pernabatre molt i molt, mes amb l'ajuda de Déu l'he domat.

—Ja ho sé—respongué amb un gran sospir. I afagí després de rependre alé:—Demà et casaràs amb Nadaleta.

VERDAGUER.

DELS JOCS FLORALS D'enguany

QUAN LES POMERES FLORIRAN... (1)

Balada de l'Amor que torna.

Quan les pomeres floriran
al dolç verger de l'Estimada
i els oronells retornaran
a penjar els nius de la teulada
de la masia en solitud,
dins una nit plena d'estrelles
retornarà l'amor perdut,
aureolat de la llum d'elles.

Quan les pomeres floriran
donant al sol ses roses blanques
i les abelles brunziran
entre la glòria de ses branques
i vibrarà la profecia,
terres enllà, del Pa i del Vi,
l'amor gloriós que un jorn fugia
retornarà de son camí.

Quan les pomeres floriran
entre les aigües lluminoses
dels regatells que expandiran
la flor d'argent de les neus foses,

(1) Poesia guanyadora de la Flor Natural.

i aixecaran sa flama d'or
les argelagues de les serres,
retornarà triomfant l'amor
com rei qui ve de llunyes terres.

Durà la túnica enflorada
com els apòstols i els romeus,
tindrà la pell tota colrada
de tramuntanes, sols i neus,
de rossinyols i cadeneres
vindrà un estol al seu davant,
de romanins i roses-veres
durà una garba fulgurant.
Dins de la nit clara i deserta,
plena d'estels i de perfum,
quan trobarà una porta oberta,
hi deixarà una flor de llum,
i, en esclatar la nova aubada,
tots els carrers faran olor
d'aquella garba perfumada
i aquella rosa de pastor.

Quan les pomeres floriran
haurà arribat Pascua florida
i els ulls i els cors s'abrandaran,
i tota cosa serà ungida
de resplendor d'Esperit Sant.

I tornarà l'amor triomfant.

Mossèn ANTONI NAVARRO.

MÀXIMES

Vet aquí onze màximes que inclouen vertaders consells d'inductible utilitat.

Són d'origen *ianki* i ja és sabut qu'els nord-americans són considerats com homes pràctics i previsors.

I.—No espereu el moment favorable: creau-lo.

II.—Donau a un jove resolució i instrucció, i no hi haurà qui puga limitar el nombre dels seus èxits.

III.—No tenguereu altre preocupació que la d'elegir carrera. Per què seu aptes? Aquesta és la qüestió del dia.

IV.—Concentrau totes les vostres energies en un sol fi immutable. No vos deixeu arrossegar a vanes vacil·lacions. No pensen en moltes coses, sinó en una sola, però tossudament.

V.—Presentau-vos bé. L'home que té bones maneres pot passar sense grans riqueses, totes les portes se li obrin i a on vulga pot entrar sense pagar.

VI.—Respectau-vos a voltros mateixos i teniu confiança en vostre valer; és la millor manera d'inspirar-la an els demés.

VII.—*Traballa o mori't* és la divisa de la naturalesa. Si deixau de fer feina morireu intel·lectual, moral i físicament.

VIII.—Sigau apassionats per l'exactitud. Vint coses mitges fetes no valen lo qu'una acabada.

IX.—Vostra vida serà la que us fassieu. El món no 'ns torna més que lo que li dam.

X.—Apreniu a treure profit dels fracassos.

XI.—Res val lo que la tenacitat. El geni vacil·la, tanteja, se cansa, però la tenacitat està segura de guanyar.

L'AVI VELL.

Folletí del SOLLER -41-

EL REM DE TRENTA QUATRE

definit: me responia una mena de bleix indicant la pantejada i l'acostament de les ones. Allí, lluny de la costa, el temporal era sigillós. Una força colossal se manifestava tal volta amb un sorollet. El perill s'acostava amb el silenci de les serps. No's veia res i les percepcions, obtingudes no més per una vagarosa descripció musical, infantasiaven i cor-prenien d'una manera que no's pot dir. Jo'm tornava boja escoltant.

Escoltava... i vaig sentir l'espiguet d'una veu humana, un crit de desesper. Vaig enfonzar la vista a lo llarg de la barca i no gaire lluny cregué oír una batussa: dos homes que s'abraonaven. Venien... L'un havia aixecat al altre en alt i en pes, i l'arborat se defensava a pernades i cops de puny.

—Murri, butxi... Mala negada feu! Deixau-me anar, murri, murri!

El que parlava era en Cadenera. L'altre era en Vadó Set-Trossos, que rebaté l'xicot sobre ls bancs galliners i, saltant li al damunt i subjectant-lo amb una mà pel coll i amb un genoll pel ventre, l'entollà amb una corda, lligant-lo i rellegant-lo amb estrebades de rabia.

—Escorpi't verinós, mala púa, ja t'juro que no t'desfermes!

—¿Qué ve a ser això?—vaig preguntar.

—Res—contestà en Vadó, esbufegant.

—Es vostre pare m'ha encarregat que lligués aquest rampí, però, alerta, això és un dimoni!

En Cadenera encara li ventava puntades de peu.

Deixe-me estar, murri, butxi! Vui nedar! Vui estar llibert! Lladre, més que lladre!

En Vadó assegurà ls darrers nusos i se'n anà, mig corrent. Aleshores el xicot se girà cap a mi, retorcent-se les mans,

—Ara si que som perduts! Murris! Ara si que som perduts! Fugiran amb es bot i'ns deixen aquí. No volen noses. Murris! Al menço no'ns haguessen lligat!

—No, no!—vaig replicar.—Lluny de nosaltres aqueix dubte monstruós! Encara no som prou infelissos? Pensar això és una infàmia més negra que aquesta nit

d'horrors. Aparta de tu aquesta idea, que fa mal al cervell, i que t'ha de trossejar el cor. Creure que'l meu pare pot abandonar a la seva filla! Mai, mai! Dubtar de la honradesa dels nostres companys! Mai, mai!

—Vos no sabeu lo qu'es sa mar—insistí ell amb engoixa.—Aquí no hi ha més que's jo, 's jo i sempre's jo. Sa *Santa Rita* no té agont. Sa llanxa és esbotzada. En es bot no hi caben sinó quatre persones... Han fuit, fuit! Encara no n'esteu segura? Ai de nosatros!

—No, no pot'sser!—vaig exclamar.—No, i cent cops no!

—Mireu...—va saltar el xicot—ara s'onada se'n ha dut un rem de trenta quatre... no l'heu vist? Ai de nosatros! Això és un mal averany. Quan sa mar s'endú ses eines d'entrar a port... sempre ho hai sentit a dir... és mal averany... és que sa sentència ja és feta. Ai pubillal quants minuts tenim de vida? No os feu il·lusions, no. Això se'n va. I estem sols i lligats i'ns hem de negar!

—No, sols no!—vaig cridar, fora de mi.—Parlem de la nit, dels abismes, del naufragi, de la mort... Tot això ho sento i ho palpo; i no obstant no és tan horrorós com l'ombra sola d'aqueix pensament

maleit, que no puc creure, ni creure mai... no, no!

Abdós cridàvem com aligots desnerats per la tempesta.

—Ah! sa vida, sa vida... és tan dolça sa vida!—va dir ell.—Cada hu s'estima sa seva més que totes ses des món plegades. Qui sap que hauriem fet nosotras a ses seues aigües. Misèria, misèria! Mort jo, mort tothom. Companys, germans, pares... A sa mar no'm fio de ningú. Misèria, misèria! Verge santa de's Vilar, no crec sinó en vos, no esper sinó en vos... en vos i en ningú més!

Se va enternir i rompé en plor. A mi també'l cor se'm va trencar. No, la Mare de Déu no desampararia aquell infant, que no creia sinó en ella.

—Verge santa del Vilar—vaig exclamar, aixecant els braços enlaire—ajudau nos! Salvau-me d'aquest perill i os prometo que pujaré a visitar-vos a peu descalç, amb els rosaris a la mà i amb un d'aqueixos rems tan llargs a coll. Sí, ho faré, ajudada pels mariners de la *Santa Rita*, que no s'hi negarán... i si ells no volen ajudar-me, llogaré Cirineus. Cadenera, tu hi vindrás... digas que sí. El teu prec valdrà més que'l meu.

(Seguirà)

Maisons d'approvisionnement
Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (França)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Certe: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

* Transportes Internacionales *

LA FRUTERA

ANTONIO COLOM

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Acolom—Cerbère
Acolom—Port-Bou

TELÉFONO N.º 12

Casa especial para e transbordo de wagoes de naranjas y todos otros articulos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par vagoes complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

La Fertilizadora-S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía

SOLLER—(Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

| | | |
|-----------------------------|-----------------|------------------|
| SOMIERS hasta 1'85 m. largo | De 0'60 a . . . | 0'70 m. |
| | De 0'71 a . . . | 0'80 m. |
| | De 0'81 a . . . | 0'80 m. |
| | De 0'91 a . . . | 1'00 m. |
| | De 1'01 a . . . | 1'10 m. |
| | De 1'11 a . . . | 1'20 m. |
| | De 1'21 a . . . | 1'30 m. |
| | De 1'31 a . . . | 1'40 m. |
| | De 1'41 a . . . | 1'50 m. |
| | De 1'41 a . . . | 1'50 m. 2 piezas |

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION & **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B-du-Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 81

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

[3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

FRANCISCO FIOI

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de
fruta fresca y otros artículos.

Cebrian & Puig

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Zelegramas; CEPUI

Zeléfono; 6-68

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1808

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. * ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Transporte Marítimo de Naranjas
EN CAJAS Y A GRANEL

— de —

RIPOLL & C.º de Marsella

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor UNION
que saldrá decenalmente de Gandía, directo, para Port de Bouc,
puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición
de los vagones.

SERVICIO GANDÍA-MARSELLA

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

Nuevo Corazón, Providencia y San Miguel

NOTA.—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones
para las entregas a domicilio.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

PLATERIA NUEVA

Plaza de Antonio Maura, 13

ANTES ARRABAL

En esta casa encontrará el público sollerense todo lo concerniente en
el ramo de platería y joyería, a precios módicos.

Gran surtido en objetos de plata para regalos, cubiertos, cucharitas,
trinchantes, palas, servilleteros, etc., etc., lo mismo que en bolsillos, car-
teras y limosneros.

Construcción, por encargo, de toda clase de joyas en todos los estilos
y clases de metales.

Especialidad en toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Cambio de forma de las alhajas antiguas, a modernas.

No comprar sin antes visitar esta casa.

Plaza de Antonio Maura, 13. — ANTES ARRABAL

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

*** DAVID MARCH FRÈRE ***

*** J. ASCHERI & C.ª ***

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT- VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Héroult, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono { Cerbère, 9
Cette, 616 || Telegramas { CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^{11a}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TELÉPHONE N.º 57

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 - (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción.

PALMA DE MALLORCA

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

PRESIDENTE

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

VOCALES

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerent del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricant^e de licoras, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

DIR CTOR

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros.

SECRETARIO GENERAL

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Télégramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Télégramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLAREAL = = =

Télégramas: Cardell — ALCIRA.

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.
Montado a la altura de los mejores del Extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona, combinado con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona en tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones de estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.—Barcelona.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLÉGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TELÉFONO 2-87

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cèrbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona